I

Istruzioni d'uso e manutenzione

AVVERTENZE

Prima di utilizzare l'attrezzatura, leggere il contenuto della norma EN 529 : 2005 e familiarizzare con i requisiti per i dispositivi di protezione delle vie respiratorie e con i loro potenziali effetti su chi li indossa.

Gli utilizzatori dei sistemi TORNADO e AIRLINE FCV devono essere a conoscenza dei rischi presenti nel luogo di lavoro prima di utilizzare l'attrezzatura nonché opportunamente addestrati all'uso dell'apparecchio.

I copricapo TORNADO devono essere utilizzati con un soffiante T/POWER, T/A/LINE o AIRLINE FCV. Leggere questo manuale oltre al manuale utente dell'erogatore di aria prima di utilizzare l'attrezzatura.

T/POWER deve essere dotato di filtri scelti dalla gamma TORNADO e adatti per il pericolo presente sul luogo di lavoro.

Questo prodotto deve essere utilizzato solo con filtri Protector prodotti da Scott Health and Safety Limited. L'impiego di qualsiasi altro tipo di filtri invaliderà l'approvazione e ridurrà probabilmente il livello di protezione fornita.

NON confondere i simboli sui filtri TORNADO EN 12941 e EN 12942 con quelli sui filtri relativi ad altre norme EN.

NON utilizzare T/PROCAP in spazi chiusi, in atmosfere povere di ossigeno (<19,5%), in atmosfere ricche di ossigeno (>23%) o in caso di pericolo immediato per la vita o la salute.

NON utilizzare se la temperatura ambiente non rientra nell'intervallo da -10°C a +50°C. Livelli di umidità fino al 95% di u.r. non rappresentano alcun problema operativo.

I caschi T/PROCAP sono sicuri per l'uso a -30°C. L'attrezzatura respiratoria NON deve essere usata a temperature inferiori a -10°C.

NON utilizzare se l'apparecchio è danneggiato. Il copricapo e il tubo dell'aria devono essere controllati in ogni occasione prima dell'uso per verificare l'assenza di danni di qualsiasi tipo (ad es. danni da agenti chimici, scheggiature o cuciture rotte) che potrebbero essere causa di perdite o di livelli di protezione ridotti. Un controllo mensile dell'apparecchio è un requisito obbligatorio nel Regno Unito ai sensi dei regolamenti COSHH e si consiglia vivamente un controllo su base mensile per tutti gli altri paesi.

La protezione verrà garantita solo nel caso in cui l'unità sia stata montata correttamente.

In caso di velocità del vento superiori ai 2 metri al secondo, è possibile che i livelli di protezione diminuiscano.

Nell'improbabile evenienza che l'erogatore d'aria presenti un guasto mentre ci si trovi in un'area pericolosa, potrebbe verificarsi uno svuotamento di ossigeno nel copricapo. NON togliere il copricapo ed ABBANDONARE L'AREA IMMEDIATAMENTE.

I copricapo TORNADO possono essere utilizzati in determinate atmosfere esplosive e infiammabili se usati con T/POWER che presenta un livello di sicurezza intrinseca. Spetta al datore di lavoro garantire che l'approvazione della sicurezza intrinseca sia compatibile con l'ambiente particolare.

A velocità di lavoro molto elevate, la pressione nel dispositivo può diventare negativa al flusso d'inalazione di picco.

È improbabile che la tenuta dell'apparecchio sia ottimale se capelli, stanghette degli occhiali o indumenti intralciano il dispositivo di tenuta intorno al volto.

È possibile che i dispositivi di protezione per gli occhi contro particelle ad alta velocità che si indossano sugli occhiali da vista standard non proteggano dagli urti con conseguente rischio per chi li indossa.

Su possono T/PROCAP/WELD, i filtri minerali rinforzati per saldatura (oculari) devono essere utilizzati solo insieme ad un vetro di supporto adeguato (oculare).

Sostituire oculari o visiere graffiati o danneggiati.

Non montare i filtri direttamente sul casco/sulla protezione.

SCHEDA TECNICA

Descrizione:		Casco con visiera di protezione o casco con visiera di protezione e visiera per saldatura da utilizzare come schermo per saldatura
Classificazione in base all'utilizzo con:	T/POWER T/A/LINE AIRLINE FCV	EN 12941 TH2 EN 1835 LDH2 EN 14594 2B
Velocità di flusso minima impostata in base all'utilizzo con:	T/POWER T/A/LINE AIRLINE FCV	140 L/min 140 L/min 175 L/min
Fattore di protezione assegnato* (nominale) in base all'utilizzo con:	T/POWER T/A/LINE AIRLINE FCV	20 (50) 20 (50) (50)
Limiti della temperatura operativa:	Copricapo Erogatore d'aria	Da -10°C a +50°C Consultare il manuale utente per l'erogatore d'aria impiegato
Materiale:	Visiera	Opzioni: Policarbonato o Acetato
Peso - (copricapo con tubo):	T/PROCAP T/PROCAP/WELD	1115 Grammi 1420 Grammi

** Conformemente a EN 529 : 2005*

SIMBOLI E SIGNIFICATI

I simboli dei copricapo **T/PROCAP** e **T/PROCAP/WELD** sono conformi alla norma EN 12941, come segue:

Simboli sui copricapo:

Simbolo	Significato
CE	Marchio CE
0086	Ente di certificazione
0403	Ente di certificazione
EN12941	Norma - respiratore con sistema di alimentazione
EN1835	Norma - aria erogata
EN14594	Norma - aria erogata
TH2	Designazione della classe - EN 12941
LDH2	Designazione della classe - EN 1835
2B	Designazione della classe - EN 14594

Simboli sull'involucro dei caschi:

Simbolo	Significato
Procap	Denominazione del prodotto
SCOTT	Produttore - Scott Health & Safety
CE	Marchio CE
EN397	Norma - caschi di sicurezza industriali
53 – 65 cm	Misura della testa dell'utente
-30°C	Protezione antiurto fino a -30°C
440vac	Isolamento di tensioni fino a 440 V ac
LD	Deformazione laterale, resistenza ad una forza di serraggio laterale
MM	Classificazione del metallo fuso per caschi

Simboli sulle protezioni:

Simbolo	Significato
SHS	Simbolo di identificazione del produttore
EN166	Norma - protezione per gli occhi/il viso
3	Resistenza agli spruzzi di liquidi
9	Resistenza ai metalli fusi
B	Potenza d'urto media
CE	Marchio CE

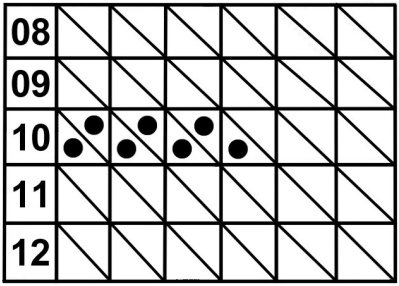
Simboli sulle visiere:

Simbolo	Significato
3	Schermatura 3
5	Schermatura 5
SHS	Simbolo di identificazione del produttore
1	Classe ottica 1
B	Potenza d'urto media
F	Potenza d'urto ridotta
3	Resistenza agli spruzzi di liquidi
9	Resistenza ai metalli fusi
CE	Marchio CE

Simboli sugli schermi per saldatura:

Simbolo	Significato
SHS	Simbolo di identificazione del produttore
EN175	Norma - schermo per saldatura
S	Maggiore robustezza
9	Resistenza ai metalli fusi
1200g	Peso del dispositivo
CE	Marchio CE

Data di produzione:



L'involucro del casco (interno) e la protezione (interna, sotto la visiera) recano una tabella con il mese e l'anno di produzione.

Il numero sul lato sinistro della tabella indica l'anno di produzione e ogni segmento triangolare rappresenta un mese dell'anno, a partire da gennaio. In ogni segmento successivo è stampato un punto per indicare il mese di produzione.

Nell'esempio illustrato sopra, il componente è stato prodotto a luglio del 2010.

COME SI INDOSSA

AVVERTENZA:

Prima di ogni uso, il copricapo deve essere ispezionato per verificare l'eventuale presenza di qualsiasi graffio profondo, abrasione, incrinatura e deterioramento. Sostituire le parti danneggiate, i componenti che sono stati a contatto con solventi e le parti che presentano una notevole usura.

ATTENZIONE:

Sebbene tutti i materiali che potrebbero entrare in contatto con la pelle dell'utilizzatore non abbiano mai dimostrato di provocare irritazioni cutanee o altri effetti collaterali per la salute, essi potrebbero causare reazioni allergiche in soggetti particolarmente sensibili.

Nota:

Rimuovere la pellicola protettiva per il trasporto dalle superfici esterne e interne della visiera prima dell'uso.

1. Verificare che il copricapo si trovi in buone condizioni e sia privo di danneggiamenti che possano diminuire la protezione delle vie respiratorie. Controllare che il casco sia in buona condizione e sia privo di incrinature o screpolature. Piegare il casco e controllare che non siano percepibili rumori di screpolature o di incrinature. In caso contrario, il materiale del casco potrebbe essersi usurato a causa dell'invecchiamento ambientale e pertanto occorre sostituire il casco.

2. Accertarsi che la visiera sia pulita, in buono stato e priva di incrinature, tagli o graffi che possano ostacolare la visione. Verificare che la visiera sia montata correttamente sulla protezione senza fessure intorno al bordo.

AVVERTENZA:

- **Assicurarsi che l'oscuramento della visiera scelto sia adatto per i lavori da eseguire.**
- **Una visiera di tonalità dorata non fornisce una protezione adeguata per applicazioni di saldatura.**

3. Su **T/PROCAP/WELD**, controllare che lo schermo per saldatura con alloggiamento del vetro sollevabile sia in buono stato e privo di distorsioni. Controllare che il(i) vetro(i) e il filtro per saldatura siano puliti, non danneggiati e montati in modo sicuro nell'alloggiamento del vetro. Assicurarsi che l'alloggiamento del vetro sia inserito correttamente sullo schermo per saldatura senza lasciare fessure che possano consentire l'ingresso della luce nel copricapo.

4. Controllare che la guarnizione facciale sia in buono stato e sia applicata correttamente sulla protezione in tutti i punti e presenti la corretta regolazione della tensione.

Nota:

La tensione della guarnizione facciale può essere regolata riposizionando i perni di fissaggio gialli sui ogni foro di regolazione nella guarnizione per la fronte, come richiesto.

Le guarnizioni facciali con incrinature, tagli, strappi o sporco eccessivo devono essere sostituite.

5. Assicurarsi che la guarnizione per la fronte sia presente e in buono stato.

6. Regolare il dispositivo di blocco del tubo sul retro del casco in posizione aperta (simbolo del lucchetto aperto) e inserire l'estremità a duomo del tubo di respirazione nella presa del tubo. Chiudere il dispositivo di blocco (simbolo del lucchetto chiuso) per fissare il tubo.

7. Fissare il tubo di respirazione all'erogatore d'aria in modo sicuro. Consultare il manuale utente dell'erogatore d'aria per ulteriori dettagli.

8. Allentare la cinghia della struttura copricapo utilizzando il volantino posto sul retro della fascia stringitesta ed indossare il copricapo facendo scorrere la guarnizione facciale sotto il mento. Serrare il volantino in modo che l'imbracatura si adatti perfettamente alla fronte e che la visiera si trovi direttamente davanti agli occhi.

L'altezza indossata può essere regolata con le aperture orizzontali nelle estremità della fascia per la sommità della testa. La misura e la forma della testa dell'utente o l'uso di accessori possono richiedere una regolazione della fascia stringitesta più bassa per un uso corretto.

Se necessario, la misura della testa può essere regolata di nuovo con la rotella dentata sul retro della fascia stringitesta.

9. Tirare indietro la guarnizione facciale in modo che si adatti perfettamente e in modo fisso al di sotto del mento e attorno alle guance.

10. Disporre il tubo di respirazione in modo che scorra liberamente lungo la schiena dell'utilizzatore. Assicurarsi che non si attorcigli, non si incurvi e non venga ostacolato.

DOPO L'USO

AVVERTENZA:

NON togliere il copricapo fino a quando non ci si è allontanati dalla zona di pericolo.

1. Scollegare il tubo di respirazione ed utilizzare una spugna sintetica imbevuta con una soluzione di acqua saponata tiepida per pulire il copricapo e il tubo. NON fare penetrare acqua all'interno del canale o del tubo dell'aria.

2. Sciacquare la spugna in acqua pulita e rimuovere gli eventuali residui di sapone presenti sull'apparecchio. Lasciare asciugare il copricapo all'aria e a temperatura ambiente.

ATTENZIONE:

- **NON riporlo fino a quando non si sarà asciugato completamente.**
- **NON utilizzare fonti di calore o la luce diretta del sole per asciugare l'apparecchio.**
- **NON graffiare la visiera.**
- **NON usare solventi o detergenti aggressivi per pulire questo prodotto.**
- **La mancata osservanza delle avvertenze summenzionate può comportare un danneggiamento di difficile riconoscimento e che potrebbe diminuire la capacità di protezione.**

3. Sostituire i componenti o l'apparecchio nel caso in cui risultino danneggiati.

4. Se è necessaria una disinfezione, utilizzare i panni disinfettanti ***TriGene***™ o una soluzione di disinfettante ***TriGene***™ diluita con acqua tiepida.

CONSERVAZIONE

Quando non viene utilizzato, l'apparecchio deve essere riposto in un luogo asciutto e pulito, lontano da fonti di calore dirette, ad una temperatura compresa tra +10°C e +50°C e con un tasso di umidità inferiore al 75% UR.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solamente da persone qualificate. Per informazioni sull'addestramento si prega di rivolgersi alla **Scott Health and Safety Limited**.

Casco:

I caschi utilizzati regolarmente all'esterno o nelle vicinanze di solventi devono essere sostituiti almeno ogni 2 anni. I caschi utilizzati solo occasionalmente possono essere sostituiti dopo ca. 5 anni.

Visiera:

Se utilizzate tutti i giorni, consigliamo di sostituire le visiere dopo 6 mesi di utilizzo. Se la visiera viene utilizzata in applicazioni industriali pesanti è possibile che sia soggetta a deterioramento in tempi molto più brevi. In caso di uso occasionale, si può prevedere una durata di servizio di circa 12 mesi, a condizione che vengano osservate le corrette procedure di magazzinaggio e manutenzione.

Schermo per saldatura:

Se utilizzati tutti i giorni, consigliamo di sostituire gli schermi per saldatura dopo 12 mesi di utilizzo. In caso d'impiego nell'industria pesante, lo schermo per saldatura è soggetto ad un'usura molto più precoce, soprattutto in presenza di metalli fusi e solidi caldi. In caso di uso occasionale, si può prevedere una durata di servizio di circa 18 mesi, a condizione che vengano osservate le corrette procedure di conservazione e manutenzione.

Filtro per saldatura e vetro(i) trasparente(i):

Consigliamo di controllare il filtro per saldatura e i vetri prima di ogni uso e di sostituirli in presenza di qualsiasi tipo di danneggiamento.

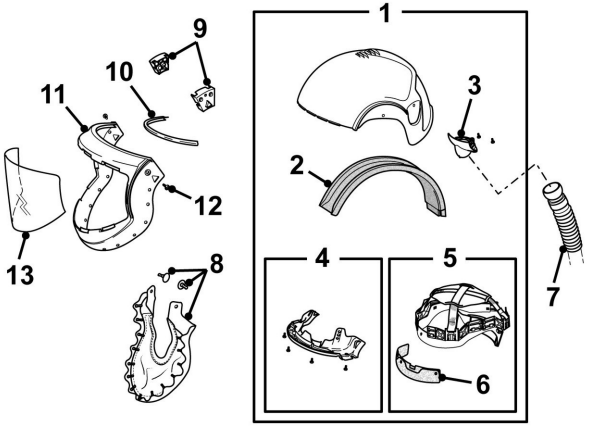
DETTAGLI RELATIVI ALLA REGISTRAZIONE DEGLI INTERVENTI DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

Registrare i test e i dettagli relativi agli interventi di manutenzione sull'apposito foglio di registrazione degli interventi di ispezione e manutenzione fornito sul retro del presente manuale.

Solitamente, tra le informazioni registrate rientrano:

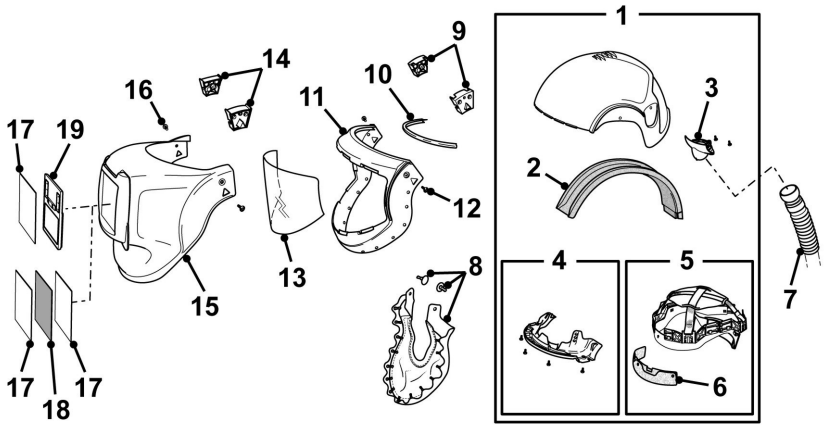
- Nome della persona responsabile dell'apparecchio.
- Marca, numero del modello o marca identificatrice dell'apparecchio unitamente ad una descrizione di eventuali tratti distintivi sufficienti a consentirne una chiara identificazione.
- Data dell'ispezione/intervento di manutenzione unitamente al nome, alla firma o al contrassegno di autenticazione esclusivo dell'ispettore.
- Stato dell'apparecchio e informazioni dettagliate su qualsiasi difetto riscontrato ed eventuali azioni correttive intraprese.

PEZZI DI RICAMBIO - T/PROCAP



Nº	Descrizione		Componente nº
1	Gruppo Casco		T/PRO/HELM
2	Canale dell'aria		T/PRO/DUCT
3	Presa e Dispositivo di Blocco del Tubo		-
4	Guarnizione per la Fronte e Viti		T/PRO/BROWSEAL
5	Gruppo di Imbracatura		T/PRO/HARN
6	Fascia Assorbisudore	(Confezione da 10)	T/PRO/SB
7	Tubo di Respirazione		T/PRO/HOSE/EPDM
8	Guarnizione Facciale con Perni di Fissaggio	(Confezione da 5)	T/PRO/FSEAL
9	Supporto Rulli	(Confezione da 2)	T/PRO/ROLLPACK
10	Lama Eccentrico		T/PRO/WIPER
11	Protezione Facciale		T/PRO/VIS
12	Vite	(Confezione da 10)	2017330
13	Visiera - Policarbonato Trasparente	(Confezione da 10)	T/PRO/VISOR/PC
13	Visiera - Policarbonato Trasparente, Rivestimento Rigido	(Confezione da 5)	T/PRO/VISOR/HC
13	Visiera - Policarbonato Verde, Oscuramento 5 (Oro)	(Confezione da 1)	T/PRO/VISOR/GOLD
13	Visiera - Acetato, Oscuramento 3	(Confezione da 5)	T/PRO/VISOR/AC3
13	Visiera - Acetato, Oscuramento 5	(Confezione da 5)	T/PRO/VISOR/AC5
-	Coprivisiera a Strappo	(Confezione da 10)	T/PRO/TEAROFF
-	Soluzione TriGene	(1 Litro)	2008247
-	Panni Disinfettanti TriGene	(Confezione da 20)	2004225
-	Cacciavite - Torx 20		T/PRO/DRIVER

PEZZI DI RICAMBIO - T/PROCAP/WELD



Nº	Descrizione		Componente nº
1	Gruppo Casco		T/PRO/BLACK/HELM
2	Canale dell'aria		T/PRO/DUCT
3	Presa e Dispositivo di Blocco del Tubo		-
4	Guarnizione per la Fronte e Viti		T/PRO/BROWSEAL
5	Gruppo di Imbracatura		T/PRO/HARN
6	Fascia Assorbisudore	(Confezione da 10)	T/PRO/SB
7	Tubo di Respirazione		T/PRO/HOSE/EPDM
8	Guarnizione Facciale con Perni di Fissaggio	(Confezione da 5)	T/PRO/FSEAL
9	Supporto Rulli	(Confezione da 2)	T/PRO/ROLLPACK
10	Lama Eccentrico		T/PRO/WIPER
11	Protezione Facciale		T/PRO/VIS
12	Vite	(Confezione da 10)	2017330
13	Visiera - Policarbonato Trasparente	(Confezione da 10)	T/PRO/VISOR/PC
13	Visiera - Policarbonato Trasparente, Rivestimento Rigido	(Confezione da 5)	T/PRO/VISOR/HC
13	Visiera - Policarbonato Verde, Oscuramento 5 (Oro)	(Confezione da 1)	T/PRO/VISOR/GOLD
13	Visiera - Acetato, Oscuramento 3	(Confezione da 5)	T/PRO/VISOR/AC3
13	Visiera - Acetato, Oscuramento 5	(Confezione da 5)	T/PRO/VISOR/AC5
14	Supporto Rulli	(Confezione da 2)	T/PRO/ROLLPACK/W
15	Gruppo Schermo per Saldatura		T/PRO/WELD/VIS
16	Vite	(Confezione da 10)	2017330
17	Vetro Trasparente Antispruzzo	(Confezione da 10)	TWS-CAS
18	Schermo per Saldatura Passivo - Fisso, Oscuramento 10	(Confezione da 1)	TWS-10
18	Schermo per Saldatura Passivo - Fisso, Oscuramento 11	(Confezione da 1)	TWS-11
18	Schermo per Saldatura Passivo - Fisso, Oscuramento 12	(Confezione da 1)	TWS-12
18	Schermo per Saldatura Passivo - Fisso, Oscuramento 13	(Confezione da 1)	TWS-13
19	Cartuccia Filtrante per Saldatura Automatica - Fissa, Oscuramento 11	(Confezione da 1)	TEWF3/11
19	Cartuccia Filtrante per Saldatura Automatica - Variabile, Oscuramento da 9 a 13	(Confezione da 1)	TEWF4/9-13
-	Coprivisiera a Strappo	(Confezione da 10)	T/PRO/TEAROFF
-	Soluzione TriGene	(1 Litro)	2008247
-	Panni Disinfettanti TriGene	(Confezione da 20)	2004225
-	Cacciavite - Torx 20		T/PRO/DRIVER

MONTAGGIO DEI PEZZI DI RICAMBIO

Procedura di sostituzione del tubo:

1. Impostare il dispositivo di blocco del tubo in posizione aperta (simbolo del lucchetto aperto) e togliere il tubo di respirazione dal copricapo.

2. Inserire l'estremità a duomo del tubo di respirazione di ricambio nella presa del tubo e chiudere il dispositivo di blocco (simbolo del lucchetto chiuso) per fermare il tubo.

Procedura di sostituzione della guarnizione facciale:

1. Rimuovere i 2 perni di fissaggio giallo che collegano la guarnizione facciale alla guarnizione per la fronte.

2. Staccare la guarnizione facciale dall'esterno della protezione per estrarre ognuno dei 15 perni di posizionamento dai relativi fori. Togliere la guarnizione facciale.

3. Collegare la guarnizione facciale di ricambio inserendo ognuno dei 15 perni di posizionamento nei rispettivi fori e staccando ogni perno dall'interno della guarnizione facciale, per assicurarsi che tutti i perni siano posizionati correttamente.

4. Fissare i 2 perni di fissaggio gialli e la guarnizione facciale alla guarnizione per la fronte.

5. Controllare la guarnizione facciale per assicurarsi che tutti i punti di fissaggio siano inseriti correttamente e che non vi siano fessure o pieghe.

Procedura di sostituzione della protezione facciale:

1. Rimuovere la guarnizione facciale come descritto sopra.

2. Utilizzando un cacciavite Torx 20, togliere le viti di fissaggio da entrambi i lati della protezione facciale. Riporle per il riutilizzo.

3. Tirare leggermente i lati della protezione facciale per staccarla dai perni di posizionamento triangolari sui supporti dei rulli e togliere la protezione.

4. Controllare la condizione della lama dell'eccentrico esistente e della visiera. Se necessario sostituire la(e) tenuta(e).

5. Prima di montare la protezione di ricambio, posizionare la lama dell'eccentrico nella scanalatura superiore della protezione ed inserire la visiera in posizione (vedere *Procedura di sostituzione della visiera*). Assicurarsi che entrambi i componenti siano posizionati correttamente prima di procedere oltre.

6. Montare la protezione sui supporti dei rulli, allineando i fori di posizionamento triangolari con i perni rispettivi.

7. Bloccare in posizione con le 2 viti di fissaggio rimosse precedentemente. NON stringerle eccessivamente.

8. Rimontare la guarnizione facciale come descritto sopra.

Procedura di sostituzione della visiera:

1. Rimuovere la protezione e la guarnizione facciale dal copricapo, come descritto sopra.

2. Per ulteriori dettagli sulla rimozione e sulla sostituzione della visiera, consultare il foglietto di istruzioni per l'uso fornito in dotazione alla visiera di ricambio.

Procedura di sostituzione del supporto dei rulli di una protezione facciale:

Nota:

Su **T/PROCAP/WELD** è prima necessario togliere lo schermo per saldatura ed i relative supporti dei rulli.

1. Rimuovere la protezione facciale come descritto in *Procedura di sostituzione della protezione facciale*.

2. Spingere il supporto dei rulli lungo la barra di scorrimento verso il retro del casco, fino a quando il supporto si stacca.

3. Posizionare il supporto di ricambio sulla barra di scorrimento e spingere il supporto lungo la barra, fino ad instaurare un contatto con la guarnizione per la fronte.

4. Rimontare la protezione facciale come descritto in *Procedura di sostituzione della protezione facciale*.

Procedura di sostituzione dello schermo per saldatura:

1. Utilizzando un cacciavite Torx 20, togliere le viti di fissaggio da entrambi i lati dello schermo per saldatura. Riporle per il riutilizzo.

2. Tirare leggermente i lati dello schermo per saldatura per staccarlo dai perni di posizionamento triangolari sui supporti dei rulli e togliere lo schermo.

3. Controllare lo stato dei vetri esistenti e del filtro per saldatura. Sostituire se necessario.

4. Montare lo schermo per saldatura sui supporti dei rulli, allineando i fori di posizionamento triangolari con i perni rispettivi.

5. Bloccare in posizione con le 2 viti di fissaggio rimosse precedentemente. NON stringerle eccessivamente.

Procedura di sostituzione dei vetri antispruzzo e del filtro per saldatura:

1. Sollevare l'alloggiamento del vetro sullo schermo per saldatura.

2. Rilasciare il fermaglio elastico premendolo verso l'alto e verso il basso dal fondo dell'alloggiamento del vetro. Togliere il filtro per saldatura e i vetri.

3. Inserire un nuovo vetro antispruzzi nell'alloggiamento per lenti, seguito dal filtro per saldatura e, se lo si desidera, un secondo vetro antispruzzo.

ATTENZIONE:

In ogni caso, montare un vetro antispruzzi DAVANTI al filtro per saldatura per proteggerlo nei confronti degli spruzzi. In alcune applicazioni, può essere desiderabile montare un altro vetro antispruzzo dietro il filtro di saldatura.

4. Rimontare il fermaglio di fissaggio nella cavità sul fondo dell'alloggiamento dei vetri per fissarli.

Procedura di sostituzione del supporto dei rulli di uno schermo per saldatura:

1. Rimuovere lo schermo per saldatura come descritto in *Procedura di sostituzione dello schermo per saldatura*.

2. Spingere il supporto dei rulli lungo la barra di scorrimento verso il retro del casco, fino a quando il supporto si stacca.

3. Posizionare il supporto di ricambio sulla barra di scorrimento e spingere il supporto lungo la barra, fino ad instaurare un contatto con il supporto dei rulli della protezione facciale.

4. Rimontare lo schermo per saldatura come descritto in *Procedura di sostituzione dello schermo per saldatura*.

Procedura di sostituzione della guarnizione per la fronte:

Nota:

Per facilitare l'accesso, può essere necessario togliere la protezione e la guarnizione facciale.

1. Con un cacciavite Torx 20, rimuovere le 4 viti di fissaggio che fissato la guarnizione per la fronte all'involucro del casco. Togliere la guarnizione per la fronte e le viti.

2. Posizionare la guarnizione per la fronte di ricambio, assicurarsi che la falda di gomma si trovi tra la fascia assorbisudore e l'involucro del casco.

3. Sistemare il bordo anteriore della guarnizione per la fronte sulle scanalature di posizionamento sulla parte anteriore dell'involucro del casco.

4. Assicurarsi che il bordo anteriore si inserisca correttamente nelle scanalature, che non vi siano fessure e che la guarnizione non si pieghi o non si incastri.

Nota:

Una volta posizionata correttamente la guarnizione per la fronte, i fori di fissaggio nella guarnizione e nell'involucro del casco saranno allineati correttamente.

5. Fissare la guarnizione per la fronte in posizione con 4 viti, nel seguente ordine: fori più esterni seguiti da quelli più interni. NON stringere eccessivamente.

6. Rimontare la protezione e la guarnizione facciale, se sono state rimosse.

Procedura di sostituzione dell'imbracatura:

1. Rimuovere la protezione, la guarnizione facciale e la guarnizione per la fronte, come descritto sopra.

2. Con l'involucro del casco rovesciato e l'imbracatura rivolta verso l'alto, tirare ognuno delle 4 linguette di fissaggio dell'imbracatura dal relativo alloggiamento nell'involucro del casco.

3. Posizionare l'imbracatura di ricambio all'interno dell'involucro del casco con la fascia assorbisudore rivolta verso il lato anteriore del casco.

4. Inserire ognuna delle 4 alette di ancoraggio dell'imbracatura nell'alloggiamento corrispondente nell'involucro del casco. Assicurarsi che ogni linguetta sia fissata in posizione in modo sicuro.

5. Rimontare la guarnizione per la fronte, la protezione e la guarnizione facciale, come descritto sopra.

Procedura di sostituzione della fascia assorbisudore:

Nota:

Per facilitare l'accesso, può essere necessario togliere la protezione, la guarnizione facciale e la guarnizione per la fronte.

1. Staccare la fascia sulla fronte dalle 2 alette di regolazione sul lato anteriore della struttura testa.

2. Togliere la fascia assorbisudore dai 3 ganci di arresto sulla fascia della fronte. Montare la fascia assorbisudore di ricambio.

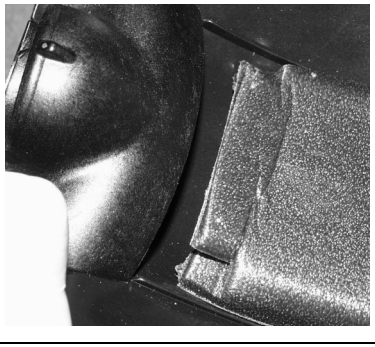
3. Rimontare la fascia sulla fronte sulle 2 alette di regolazione sul lato anteriore della struttura testa.

4. Rimontare protezione, guarnizione facciale e guarnizione per la fronte, se sono state rimosse.

Procedura di sostituzione del canale dell'aria:

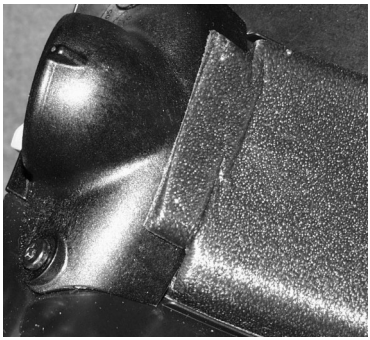
1. Rimuovere la guarnizione facciale come descritto in *Procedura di sostituzione della guarnizione per la fronte*.

2. Afferrare l'estremità aperta del canale dell'aria sul lato anteriore dell'involucro del casco e tirarla per rimuovere il canale dal casco.



3. Inserire il canale dell'aria di ricambio (partendo dall'estremità spaccata) dal lato anteriore dell'involucro

del casco verso il retro, assicurandosi che il canale si inserisca tra 2 scanalatura di posizionamento all'interno dell'involucro del casco.



4. Posizionare le 2 piccole linguette esterne sull'estremità spaccata del canale dell'aria sotto l'alloggiamento della presa del tubo, mentre la linguetta grande centrale sopra l'alloggiamento.

Nota:

Una volta posizionato correttamente il canale dell'aria, l'estremità spaccata dovrebbe apparire come illustrato sopra, il canale dovrebbe trovarsi tra 2 scanalature di posizionamento lungo tutta la sua lunghezza e l'estremità aperta dovrebbe essere a filo del bordo del casco sul lato anteriore.

AVVERTENZA:

Assicurarsi che il canale sia inserito correttamente, come descritto sopra, prima di procedure oltre.

5. Rimontare la guarnizione facciale come descritto in *Procedura di sostituzione della guarnizione per la fronte*.

GARANZIA

I prodotti realizzati presso i nostri stabilimenti di Skelmersdale e Vaasa sono accompagnati da una garanzia di 12 mesi (salvo se altrimenti specificato) che copre i componenti, l'assistenza e il rinvio in fabbrica. Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto da parte dell'utente finale.

Al momento della consegna i prodotti sono garantiti privi di difetti di materiale e lavorazione. **SCOTT** non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi difetto derivante da comportamento doloso, negligenza, condizioni anomale di funzionamento, mancata osservanza delle istruzioni originali del costruttore, utilizzo non conforme o cambiamenti o interventi di riparazione non autorizzati.

Per prestazioni all'interno del periodo di garanzia occorrerà fornire la prova d'acquisto. Qualsiasi rivendicazione in garanzia dovrà essere inviata a **Servizio Assistenza Clienti SCOTT** in base alla procedura di resa dei prodotti.

ENTI NOTIFICATI

Inspec International Limited (0194)
56 Leslie Hough Way,
Salford,
Greater Manchester,
M6 6AJ,
England.

BSI Product Services (0086)
Kitemark House,
Maylands Avenue,
Hemel Hempstead,
HP2 4SQ,
England.

Finnish Institute of Occupational Health (0403)
Topeliuksenkatu 41 a A,
FI-00250,
Helsinki,
Finland.